

Inhaltsverzeichnis

0. FORSCHUNGSGEGENSTAND UND ZIELSETZUNG	11
1. VALENZ	16
1.1. Einführung	16
1.2. Theoretische Grundlage: Valenz und Dependenz	16
1.3. Valenz und Wortart	24
1.4. Ergänzungen und Angaben: Testverfahren	25
1.5. Fazit	34
2. LEXIKOGRAPHISCHE UND KONTRASTIVE UNTERSUCHUNGEN ZUR VERB-, ADJEKTIV- UND SUBSTANTIVVALENZ	35
2.1. Einführung	35
2.2. Untersuchungen zur Verbvalenz	35
2.3. Untersuchungen zur Adjektivvalenz	45
2.4. Untersuchungen zur Substantivvalenz	47
2.4.1. Einleitung	47
2.4.2. Gesamtüberblick über die Nominalvalenzforschung	48
2.4.3. Monographien	51
2.4.3.1. Teubert (1979): <i>Valenz des Substantivos. Attributive Ergänzungen und Angaben.</i>	51
2.4.3.2. Schierholz (2001): <i>Präpositionalattribute. Syntaktische und semantische Analyse</i>	55
2.4.3.3. Golonka (2002): „Ihre Meinung dazu“ oder „Wie denken Sie darüber?“	56
2.4.3.4. Hölzner (2007): <i>Substantivvalenz. Korpusgestützte Untersuchungen zu Argumentrealisierungen deutscher Substantive</i>	58
2.4.3.5. Weitere Studien	60
2.4.4. Wörterbücher zur Substantivvalenz	62
2.4.4.1. Einführung	62
2.4.4.2. Sommerfeldt/Schreiber (1977): <i>Wörterbuch zur Valenz und Distribution der Substantive</i>	63
2.4.4.3. Schreiber, H. / Sommerfeldt, K. E. / Starke (1993): <i>Deutsche Substantive. Wortfelder für den Sprachunterricht</i>	67
2.4.4.4. Sommerfeldt/Schreiber (1996): <i>Wörterbuch der Valenz etymologisch verwandter Wörter.</i>	69
2.4.4.5. Bassola et al. (2003): <i>Deutsch-ungarisches Wörterbuch zur Substantivvalenz.</i>	71

2.4.5.	Projekte	73
2.4.5.1.	ELDIT: <i>Elektronisches Lernerwörterbuch Deutsch-Italienisch</i>	73
2.4.5.2.	<i>Kontrastive Lexikographie – Nominalsyntax Deutsch-Französisch</i>	74
2.4.5.3.	SUBVAL: <i>Präpositionsvalente Substantive</i>	75
2.4.5.4.	OVD: <i>The Odense Valency Dictionary</i>	76
2.4.5.5.	CSVEA: <i>Spanisch-deutsche kontrastive Untersuchung der Nominalphrase</i>	77
2.4.5.6.	DICE: <i>Diccionario de colocaciones del español</i>	79
2.4.6.	Die Substantivvalenz in den Grammatiken	80
2.4.6.1.	Einführung	80
2.4.6.2.	Der Ansatz von Engel	82
2.4.6.3.	Der Ansatz von Eroms	86
2.4.6.4.	Der Ansatz von Zifonun et al.	87
3.	DIE SUBSTANTIVVALENZ	91
3.1.	Einführung	91
3.2.	Das Substantiv als Valenzträger	91
3.3.	Obligatheit und Fakultativität	105
3.4.	Ergänzungen und Angaben. Inventare und Testverfahren	112
3.4.1.	Einführung	112
3.4.2.	Textverfahren zur Abgrenzung zwischen Ergänzungen und Angaben	113
3.4.3.	Inventare der nominalen Ergänzungen	131
3.4.4.	Zu den Aktualisierungsformen der nominalen Ergänzungen	140
4.	THEORETISCHE GRUNDLAGE FÜR DIE ERSTELLUNG EINES KONTRASTIVEN SUBSTANTIVVALENZWÖRTERBUCHS SPANISCH-DEUTSCH	147
4.1.	Einführung	147
4.2.	Nomenergänzungen in einem kontrastiven spanisch-deutschen Valenzwörterbuch	148
4.3.	Die relationale und kategorielle Kennzeichnung der Ergänzungen	166
4.3.1.	Einführung	166
4.3.2.	Das relationale Signifikat	168
4.3.2.1.	Die Subiectivergänzung	173
4.3.2.2.	Die Obiectivergänzung	184
4.3.2.3.	Die Präpositivergänzung	187
4.3.2.4.	Die lokativen Adverbialergänzungen	192
4.3.2.5.	Die Temporalergänzung	194
4.3.2.6.	Die Expansivergänzung	195

4.3.2.7. Die Modalergänzung	195
4.3.2.8. Die Nominalergänzung	196
4.3.2.9. Die Verbativergänzung	196
4.3.2.10. Paraphrase der Aktanten	197
4.3.3. Das kategorielle Signifikat	199
5. KONZEPTION UND AUFBAU EINES KONTRASTIVEN VALENZWÖRTERBUCHS	212
5.1. Einführung	212
5.2. Methodisches Verfahren und Konzeption	214
5.3. Aufbau eines Wörterbuchartikels	220
5.4. Fazit	257
5.5. Entwicklung als digitales Wörterbuch	257
6. PROBEARTIKEL IN EINEM PRINTWÖRTERBUCH	283
6.1. Probeartikel: <i>dolor</i>	283
6.2. Probeartikel: <i>gana</i>	288
6.3. Probeartikel: <i>miedo</i>	293
6.4. Probeartikel: <i>posibilidad</i>	304
6.5. Probeartikel: <i>viaje</i>	311
7. SCHLUSSFOLGERUNGEN	317
8. LITERATURVERZEICHNIS	326
9. ANHANG	351
10. ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS	366